



秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 引言

1. 安全理事会在 2006 年 3 月 31 日第 1666 (2006) 号决议中将联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任务期限延至 2006 年 10 月 15 日，本报告是根据该决议提交的。它提供了自我 2006 年 3 月 17 日提交报告（S/2006/173）以来格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我负责格鲁吉亚问题的特别代表海迪·塔利亚维尼继续主持联格特派团的工作。协助她工作的是首席军事观察员尼亚兹·穆罕默德·汗·卡塔克少将（巴基斯坦）。截至 2006 年 6 月 1 日，联格特派团有 120 名军事观察员和 11 名警官（见附件）。

二. 政治进程

3. 在报告所述期间，联格特派团在我的特别代表的领导下，继续在联合国所主导的和平进程框架内，设法维持冲突地区的稳定并促进格鲁吉亚与阿布哈兹这两方之间的对话和合作。为此，我的特别代表定期同第比利斯和苏呼米的高级官员、秘书长之友小组和担任协调人的俄罗斯联邦保持联系。5 月 2 日，她在莫斯科会见了外交部第一副部长安德烈·杰尼索夫和国务秘书兼外交部副部长格里戈里·卡拉欣。所有这些活动都是为了促进双方的相互信任，从而最终有助于在考虑到有关“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件（见 S/2002/88，第 3 段）并顾及双方愿为联合国主持开展建设性政治对话而提出的其他设想的情况下，开展有意义的谈判，寻求全面持久解决冲突。

4. 3 月 29 日，联格特派团协助格鲁吉亚总统解决冲突问题顾问兼格鲁吉亚-阿布哈兹谈判进程代表伊拉克利·阿拉萨尼亚访问苏呼米，以便同阿布哈兹官员，包括事实上的总统谢尔盖·巴加普什，直接交换意见。他们讨论了和平进程的下一步可采取的步骤，其中包括关于不使用武力和让境内流离失所者和难民回返的文件以及协调理事会恢复工作的问题。



5. 在双方随后进行讨论并提出要求后，我的特别代表 5 月 15 日在第比利斯召开了格鲁吉亚和阿布哈兹双方协调理事会恢复工作后的第一次会议。该理事会于 1997 年成立，自 2001 年 1 月以来一直没有召开会议（见 S/2001/713，第 3 和 4 段）。会议是在我的特别代表主持下举行的，参加会议的有：由负责解决冲突的国务部长乔治·卡因德拉瓦率领的格鲁吉亚方和由事实上的外交部长谢尔盖·尚巴率领的阿布哈兹方、协调人俄罗斯联邦、欧洲安全与合作组织和以观察员身份出席会议的之友小组常驻第比利斯的各位大使。联合国难民事务高级专员办事处（难民署）和联合国开发计划署（开发署）的代表也参加了对有关议程项目的审议。我的特别代表表示欢迎双方的倡议，强调说安全理事会呼吁它们利用现有的机制，寻求和平解决办法。与会者商定了议程和协调理事会三个工作组（安全问题，境内流离失所者和难民的回返，社会和经济问题）的开会时间，并商定按每两个月定期开会的时间安排，于 2006 年 7 月中旬再次召开会议。

6. 双方借协调理事会恢复工作和阿拉萨尼亚先生与尚巴先生 5 月 24 日在苏呼米联格特派团总部进行会谈之机，就如何恢复政治对话和推进和平进程交换了文件、看法和建议。由于它们在包括地位问题在内的实质性问题上仍有分歧，双方商定重点进行非正式协商和制定建立信任措施。格鲁吉亚和阿布哈兹双方还证实它们打算继续开展工作，以制定有关不使用武力和让境内流离失所者和难民安全体面回返的文件，并筹备双方最高当局的会谈。

7. 5 月 22 日至 25 日，之友小组的高级别代表与我的特别代表一起，同格鲁吉亚总统和政府高级官员和阿布哈兹最高领导层举行了会谈。代表之友小组出席会谈的是德国无任所大使巴阿斯；法国外交部政治司长费德里科·迪劳伦斯；负责格鲁吉亚—阿布哈兹冲突的俄罗斯联邦外交部代表米哈伊·布查尔尼科夫大使；大不列颠及北爱尔兰联合王国南高加索代表布莱因·法尔爵士；和美利坚合众国主管欧洲和欧亚事务副助理国务卿马修·布里扎。之友小组在所有会议上都重申了安全理事会在第 1666（2006）号决议中提出的建议和表示的关切。它特别谈到了加利地区的人权状况、境内流离失所者和难民的回返和不使用武力问题。之友小组欢迎格鲁吉亚和阿布哈兹双方采取步骤进一步开展对话，鼓励它们集中精力，采取步骤建立信任。它表示赞赏联格特派团同独立国家联合体（独联体）集体维持和平部队进行合作。

8. 尽管有这些事态发展，双方之间的关系以及在更为广泛地区内的关系，仍然紧张。格鲁吉亚方面对阿布哈兹当局在公开言谈中将其视为敌人并举行军事演习感到关切。它继续批评阿布哈兹方面和独联体维和部队未能在加利地区保障当地居民的安全和防止侵犯人权事件；并坚持要求改变维持和平方式。格鲁吉亚方面继续重点关注以下事项：联格特派团在加利地区设立一个人权办事处和部署联格特派团的警察；加利地区学校用格鲁吉亚语进行教学和维护境内

流离失所者和难民的财产权。阿布哈兹方面对格鲁吉亚官员使用好战语感到关切，并对它所认为的格鲁吉亚继续奉行军事化，包括在冲突区附近的 Senaki 新建一个军事基地一事感到关切。它声称加利地区的暴力行为是由停火线格鲁吉亚控制一侧派人挑起的。此外，格鲁吉亚和俄罗斯联邦之间关系紧张，在俄罗斯禁止进口某些格鲁吉亚产品和格鲁吉亚设立一个政府委员会来评估格鲁吉亚退出独联体的影响后，关系尤为紧张。格鲁吉亚对俄罗斯联邦 4 月决定解除对外国人跨越俄罗斯格鲁吉亚边界线阿布哈兹段的限制和俄罗斯官员未经事先同意就访问苏呼米，提出抗议。6 月 13 日，普京总统和萨卡什维利在圣彼得堡举行了 2004 年以来的首次会谈，讨论如何消除当前的紧张关系。

9. 联格特派团继续协助国际社会访问苏呼米，其中包括欧安组织议会大会阿布哈兹问题特设委员会 4 月 12 日进行的访问和北大西洋公约组织（北约）议员代表团 5 月 6 日进行的访问。

三. 业务活动

10. 在报告所述期间，冲突地区的安全局势大致平静。据报发生了两起违反 1994 年莫斯科协定的事件：6 月 6 日，在位于停火线阿布哈兹一侧武器限制区内的奥恰姆奇拉训练区进行的实弹演习中发射了口径超过 80 毫米的迫击炮；5 月 24 日，阿布哈兹安全人员短时间限制联格特派团巡逻队的行动。特派团都对其提出了抗议。3 月 24 日至 27 日，阿布哈兹方面举行了一次营级指挥部和参谋人员动员演习，包括火炮实弹演射；火炮演习在联格特派团进行交涉后，从奥恰姆奇拉移到武器限制区外古达乌塔附近的 Bambora 举行。

11. 每周举行的四方会议使双方和联格特派团及独联体维和部队能够在一起讨论冲突地区与安全有关的事项。根据 2006 年 1 月 24 日《加利议定书》（见 S/2006/173，第 3 段）任命的格鲁吉亚和阿布哈兹区域协调员的派驻和联格特派团和独联体维和部队的努力有助于双方的执法机构就犯罪活动交换情报和开展合作。

加利区

12. 加利区的安全局势总体平静。在 2006 年 3 月加利地区发生杀人事件（见 S/2006/173，第 10 段）和据报邻近地区有一个武装集团后，阿布哈兹执法机构和独联体维和部队增加了在该地区的活动，包括联合进行巡逻。独联体维和部队逢集贸市场还在下加利地区护送公共汽车，并安放了举报箱，让当地居民匿名投诉，包括提供罪犯情报。虽然这些努力使得犯罪率有所下降，但加利地区公众对加利地区事实上的执法机构仍然感到害怕。在报告所述期间，有 3 起杀人事件，包括阿布哈兹执法部门采取行动杀死两名指称犯罪分子、3 起绑架、20 起抢劫、7 起枪击事件，和阿布哈兹事实上的执法机构扣押 18 人。

祖格迪迪区

13. 祖格迪迪区的安全局势总体平静，有 3 起杀人、6 起枪击和 7 起抢劫事件。进行行动巡逻和联络巡逻时没有受到任何阻碍。

科多里河谷

14. 在报告所述期间，没有在科多里河谷进行任何巡逻。据格鲁吉亚和阿布哈兹双方、独联体维和部队和英国排雷组织哈洛信托会的报告，科多里河谷的局势大致平静。联格特派团继续就需要有强有力的安全保障以便在上科多里河谷恢复巡逻一事，同格鲁吉亚方面进行交涉。

实地联合调查组

14. 在报告所述期间，由双方、联格特派团和独联体维和部队组成的负责调查冲突区内的指称违反停火事件和其他有政治动机的暴力行为的实地联合调查组完成了对以下 5 起事件的调查：2005 年 8 月 31 日没收属于独联体维和部队的香烟；2005 年 11 月 27 日在 Tagiloni East 安放简易爆炸装置；2005 年 12 月 11 日位于 Pirveli Otobaya 的阿布哈兹事实上的民兵哨所遭到射击；2005 年 12 月 18 日在 Repo Etseri 发生爆炸，炸伤加利安全区行政当局的当地主管；2005 年 12 月 21 日祖格迪迪安全区内位于 Orsantia 的格鲁吉亚哨所遭到射击。目前正在继续调查 4 起事件，另有 6 起事件的调查正在完成之中。

四. 警察

16. 在报告所述期间，联格特派团警察继续只在停火线祖格迪迪一侧行动。他们举办了有关人权和打击人口贩卖活动的培训班，并提供各种专业警务培训。第二批祖格迪迪执法人员前往爱沙尼亚参加为期六周的培训课程，培训经费由爱沙尼亚、芬兰和冰岛政府提供。在祖格迪迪为女警官安排了英语、电脑和商业管理课程，为她们参加 9 月在加拿大举行的国际女警察协会年度培训会议做准备。4 月 26 日，联格特派团警察参加了祖格迪迪地区行政当局主持召开的预防犯罪委员会第一次会议，有 40 人参加了会议，其中包括高级官员。

17. 联格特派团警察继续为实地联合调查组提供专业知识，调查 7 个谋杀案。联格特派团警察把意大利政府捐赠的一辆装有刑侦和其他设备的警车交给了加利当地的民兵。由意大利政府捐赠的另一辆同型号警车交给了祖格迪迪的格鲁吉亚警察当局。

五. 与独立国家联合体集体维持和平部队的合作

18. 联格特派团继续按既定惯例，与独联体维和部队合作，其中包括联格特派团高级主管与独联体维和部队指挥官定期走访联络和交换信息。

六. 人权和人道主义局势

19. 在报告所述期间，联合国人权办事处通过监测人权局势和采取措施防止和处理侵犯人权行为，继续执行格鲁吉亚阿布哈兹保护和增进人权方案（见 S/1996/284，附件一）。它继续开展人权教育和提供技术援助，以加强当地的非政府组织和基层举措。它根据受害人、目击者和其他可靠来源提供的信息，对上报的违反适当法律程序的行为、审前长期拘禁和虐待被拘禁者、非自愿失踪、任意驱赶出住处和其他侵犯财产权的行为，进行调查。办事处定期走访拘留所，为当地居民提供法律咨询服务，并监测法庭审判情况。

20. 阿布哈兹方面尚未同意在加利开设一个联格特派团人权办事分处，设立办事处将加强在冲突区保护包括回返者在内的当地居民的人权的能力。加利地区继续存在绑票和抢劫现象是当地居民感到不安全的原因之一。加利地区行政当局 4 月份指示当地学校 2006/07 年用俄语上课和采用俄语的阿布哈兹学校课程，使加利地区教学用语问题尖锐化。

21. 人权办事处与当地非政府组织合作，继续执行项目，协助为被拘禁者开通一条保密电话线，为囚犯提供培训以便他们在获释后重新融入社会，为弱势群体免费提供法律援助，为当地民族举办一个民俗节，让在冲突中失散的家人通过因特网建立联系，和开展宣传妇女和儿童权利的活动。办事处启动了“共同帮助社区”项目的第五阶段，有 6 个当地非政府组织参加项目，经费由联合国人权事务高级专员办事处提供。

22. 在人道主义领域，联格特派团继续执行速效项目和由欧洲联盟委员会提供经费的恢复方案的第一阶段（见 S/2005/657，第 30 段）。特派团设法另外获得资金，让跨越停火线的直通班车继续运行，开通班车是一个重要的建立信任措施。

23. 联合国各机构和各国际非政府组织继续为停火线阿布哈兹一侧的弱势群体提供援助。开发署开办了一个经费由欧洲联盟委员会和挪威政府提供的创收方案，并协同当地的一个非政府组织在苏呼米设立了一个信息中心。联合国妇女发展基金挑选当地的六个合作伙伴成立了一个妇女网络，重点处理两性平等问题。联合国儿童基金会在联格特派团的支助下，向 125 所学校分发文具和体育用品，并对教育系统和基础设施进行了一次调查；它还当地卫生保健系统提供了基本药品和设备，其中包括产科/接生设备、手术设备和复苏器具，并继续执行扩大免疫接种方案。世界粮食计划署（粮食计划署）协同世界展望组织确定了 28 个微型项目，通过恢复使用弃置的可耕地，有 15 000 人受益；到目前为止，这一项目为 8 000 名学生提供了援助，包括苏呼米、奥恰姆奇拉、特克瓦尔切利和加利地区 47 所学校中的 730 名学生。作为同医师无国界协会的协定

的一部分，粮食计划署还继续为 Gulripshi 结核病的 70 名肺结核病人提供粮食援助。

24. 难民署继续与各伙伴机构、丹麦难民委员会、挪威难民委员会和瑞士发展和合作署一起，执行建立信任战略。该战略旨在通过进行保护性监测和有针对性地提供援助，在基层一级建立信任和信赖。难民署还在加利为地方当局开办了培训班。根据阿布哈兹和格鲁吉亚方面就当地非政府组织的作用做出的承诺，难民署正在加利为这些组织建立一个资源中心。它还继续同双方进行讨论，以便核查回返者人数和评估加利地区的生活条件。

25. 在美国和荷兰政府提供经费的情况下，哈洛信托会继续进行排雷，宣布加利地区和苏呼米古米斯塔河沿岸实际上已经没有地雷了。哈洛信托会正在清除奥恰姆奇拉地区、苏呼米以东地区和古米斯塔河谷剩下的最后雷区，它 5 月份在科多里河谷由阿布哈兹控制的地区，部署了排雷小组。丹麦难民委员会继续开展创收活动，其中包括为加利地区的大约 70 人和 2 个社区动员项目提供微额资金，并在加格拉和古达乌塔地区建立了 9 个社区合作社。挪威难民委员会在奥恰姆奇拉和特克瓦尔切利地区修复了两所学校，继续在苏呼米，奥恰姆奇拉和加利地区的 6 所学校执行供水和环境卫生方案，并为加利的教师和学生开设了一个人权课程。拯救儿童组织继续为保健工作者提供培训以提高对艾滋病/艾滋病的认识，并开始装修苏呼米的艾滋病中心。世界展望组织继续支助奥恰姆奇拉的 60 个家庭、加利和苏呼米的微额信贷活动和当地大学、当地非政府组织和地区行政当局商业和管理教育。

七. 支助事项

26. 特派团领导人和行政管理部继续提高工作人员对联合国防止性剥削和性虐待的有关条例和规章的认识。特派团尤其在任务区所有地点加强了上岗培训，并制订了工作人员的娱乐和福利政策。

27. Senaki 机场自 2006 年 5 月 1 日起不对联格特派团开放，联格特派团不得不将其空中作业迁到库塔伊斯的 Kopitnari 机场。这使得从机场到特派团各区总部的路途时间增加了一倍，增加了后勤和行动方面的不便。联格特派团已经着手修复和修补苏呼米区和加利区之间 29 公里的主路，以便继续畅通无阻地提供服务。

八. 意见

28. 在报告所述期间，我的特别代表和联格特派团在之友小组的协助下，继续努力推动和扩大格鲁吉亚和阿布哈兹之间的对话，对话的重点是采取实际可行步骤和建立信任，以便解决实质性问题。之友小组高级别代表进行的访问加强

了这些努力。访问突出表明国际社会重视和平进程的进展，我对此表示欢迎。双方应利用访问产生的势头，以求取得明显进展。

29. 为此，我敦促双方执行之友小组在 2006 年 2 月日内瓦会议上达成的谅解，特别是格鲁吉亚和阿布哈兹双方在不带任何先决条件的情况下举行最高级别的会谈，和早日最后拟定一套关于不使用武力和让境内流离失所者和难民回返的文件。与此同时，双方必须迅速履行它们早先的承诺，特别是，格鲁吉亚方面要处理阿布哈兹方面对人权问题的合理关注，阿布哈兹方面则要允许在加利设立人权办事分处和用格鲁吉亚语给当地青年上课，并同意联格特派团在加利地区部署警官。双方在冲突区联合努力打击犯罪行为，会解决这一共同关注的问题，这同时也是一个重要的建立信任措施。

30. 协调理事会恢复工作和委员会的三个工作组开展活动，是一个值得欢迎的事态发展。我鼓励双方利用现有的一切机制，促进和扩大它们的合作与对话。双方最近交换了提案并直接进行了会谈，为围绕冲突涉及的实质性问题恢复政治对话，提供了一个机会。有关“第比利斯和苏呼米之间管辖权分配基本原则”的文件及其送文函提出的全面解决冲突的各项原则仍然有效，但双方应以建设性和创造性的方式考虑和讨论对方的提案。和平进程的进展最终取决于双方是否真正有政治意愿来继续进行对话，不采取任何行动或不使用任何语言危及对话和危及作为对话基础的安全安排。

31. 联合国人员的安全仍然是一个主要关切事项。我再次敦促双方确保在冲突区工作和生活的联格特派团所有人员的安全和安保，具体做法是查明那些对联格特派团及其人员犯下罪行的人并将其绳之以法，这些罪行包括 2001 年 10 月在科多里河谷击落一架联格特派团直升飞机，1998 年 9 月在苏呼米伏击联格特派团的大客车和过去数年中发生的多次绑架。与此同时，充分做出安全保证对于联格特派团在科多里河谷恢复定期巡逻仍然至关重要，联格特派团任务的一项基本内容是开展巡逻。

32. 最后，我要向我的特别代表海迪·达格利阿维尼女士、首席军事观察员尼亚兹·穆罕默德·汗·卡塔克少将以及联格观察团的所有男女工作人员表示敬意，他们在困难而往往十分危险的环境下坚持不懈，勇敢无畏地开展工作，为寻求和平而恪尽职守。

附件

提供军事观察员和警务人员的国家(截至 2006 年 6 月 1 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
克罗地亚	1
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	5
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	8*
波兰	5
大韩民国	7
罗马尼亚	1
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	120

* 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
德国	2
加纳	1
印度	2
波兰	2
俄罗斯联邦	1
瑞士	3
共计	11
